

## Verbote für werdende und stillende Mütter

### *Divieti per la lavoratrice in stato di gravidanza*

**Bezirksgemeinschaft  
Pustertal**

**Sehr geehrte Mitarbeiterin!**

Bitte geben Sie zum Schutz von Mutter und Kind und damit wir rechtzeitig entsprechende Maßnahmen planen und umsetzen können, so früh wie möglich ihre Schwangerschaft dem Arbeitgeber bekannt. Im Falle einer Schwangerschaft müssen Ihre Tätigkeiten entsprechend dem Ihnen zu gewährenden Schutz verändert werden.

***Stimata collaboratrice!***

*Per la protezione di madre e bambino e per poter pianificare e attuare tempestivamente le misure appropriate, preghiamo gentilmente di informare il più presto possibile il datore di lavoro in merito alla gravidanza. Di seguito le mansioni devono essere riviste secondo la normativa di tutela a della lavoratrice in gravidanza.*

Gefährdungen	Rischi	Relevant		Betreffende Arbeitsplätze / Tätigkeiten Schutzmaßnahmen
		Ja	Nein	
<b>A Arbeitsweg</b>		<b>A Distanza dal luogo di lavoro</b>		
<b>1 Arbeitsweg (hin/zurück) &gt;100km</b> Fahrzeit (hin/zurück) >2 h	<b>1 Distanza dal luogo di lavoro (andata/ritorno) &gt;100km</b> <i>Tempo di viaggio (andata/ritorno) &gt;2 ore</i>	x		<b>Alle Arbeitsplätze und Tätigkeiten</b> <i>Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft!</i>
<b>B Physikalische Gefährdungen</b>		<b>B Rischio agenti fisici</b>		
<b>1 Heben, Tragen oder Bewegen von Lasten</b> (ohne mechanische Hilfsmittel) -von Lasten / Objekten >3 kg	<b>1 Sollevamento, trasporto o spostamento di carichi</b> (senza un supporto meccanico) <i>-di pesi / oggetti &gt;3 kg</i>	x		<b>Alle Arbeitsplätze und Tätigkeiten</b> <i>Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft!</i>
<b>7 Statisches / ständiges Stehen oder anstrengende Haltungen</b> mehr als die Hälfte der Arbeitszeit ohne Sitzgelegenheit	<b>7 Lavori che comportano una posizione in piedi</b> per più della metà dell'orario di lavoro o che obbligano ad una posizione particolarmente affaticante senza posto a sedere	x		<b>Alle Arbeitsplätze und Tätigkeiten</b> <i>Ab 4 Stunden ist eine Sitzgelegenheit zum kurzen Ausruhen bereitzustellen (nur in der Schwangerschaft)!</i>
<b>8 Statisches / ständiges Sitzen</b> mehr als die Hälfte der Arbeitszeit ohne Möglichkeit zum dynamischen Sitzen	<b>8 Lavori che comportano una seduta statica / permanente</b> per più di metà dell'orario senza possibilità di seduta dinamica	x		<b>Alle Arbeitsplätze und Tätigkeiten</b> <i>Statisches / ständiges Sitzen ist durch dynamisches Sitzen (regelmäßiges Aufstehen und Bewegen) zu vermeiden!</i>
<b>9 Häufig erhebliches Strecken oder Beugen oder dauerndes Hocken oder sich Gebückt halten</b>	<b>9 Stiramenti frequenti estremi o posizioni accovacciate</b> in ginocchio	x		<b>Alle Arbeitsplätze und Tätigkeiten</b> <i>Statisches / ständiges Sitzen ist durch dynamisches Sitzen (regelmäßiges Aufstehen und Bewegen) zu vermeiden!</i>
<b>C Gefährdung durch Gefahrstoffe</b>		<b>C Rischi da agenti chimici</b>		
<b>1 Stoffe und Gemische mit folgenden H-Sätzen:</b> -Keimzellenmutagenität, Kategorie 1 A, 1 B o 2 ( <b>H340, H341</b> ) -Karzinogenität, Kategorie 1 A, 1 B o 2 ( <b>H350, H350i, H351</b> ), -Reproduktionstoxizität, Kategorie 1 A, 1 B o 2 ( <b>H360, H360D, H360FD, H360Fd, H360Df, H361, H361d, H361fd, H362</b> ) -spezifische Zielorgantoxizität mit einmaliger Exposition, Kategorie 1 o 2 ( <b>H370, H371</b> ) <b>EUH201 / EUH201 A</b> = Enthält Blei <b>EUH203</b> = Enthält Chrom(VI). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. <b>EUH207</b> = Achtung! Enthält Cadmium. Bei der Verwendung entstehen gefährliche Dämpfe.	<b>1 Sostanze e miscele con le seguenti frasi H:</b> <i>-mutagenica' sulle cellule germinali, categorie 1 A, 1 B o 2 (<b>H340, H341</b>)</i> <i>-cancerogenicità', categorie 1 A, 1 B o 2 (<b>H350, H350i, H351</b>),</i> <i>-tossicità per la riproduzione, categorie 1 A, 1 B o 2 o la categoria aggiuntiva per gli effetti sull'allattamento o attraverso di essa (<b>H360, H360D, H360FD, H360Fd, H360Df, H361, H361d, H361fd, H362</b>)</i> <i>-tossicità specifica per organi bersaglio dopo esposizione singola, categorie 1 o 2 (<b>H370, H371</b>)</i> <b>EUH201 / EUH201 A</b> = contiene piombo <b>EUH203</b> = contiene cromo VI. Può provocare reazioni allergiche. <b>EUH207</b> = Attenzione! Contiene cadmio. Durante l'uso si producono fumi pericolosi.	x		<b>Siehe aktuelle Gefahrstoffbeurteilung (Umgangsverbote für werdende und stillende Mütter)</b>  Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft und Stillzeit!

Gefährdungen	Rischi	Relevant		Betreffende Arbeitsplätze / Tätigkeiten Schutzmaßnahmen
		Ja	Nein	
<b>3 Stoffe, Zubereitungen oder ein Verfahren laut Anhang 42 des GvD 81/08 sowie Stoffe oder eine Zubereitungen, die durch ein in Anhang 42 genanntes Verfahren freigesetzt wird.</b> 1. Herstellung von Auramin mit dem Michler-Verfahren. 2. Arbeiten, bei denen man polyzyklischen aromatischen Kohlenwasserstoffen ausgesetzt ist, welche im Steinkohlenruß, -teer oder -pech vorhanden sind. 3. Arbeiten, bei denen man durch die Nickelraffination bei hohen Temperaturen Staub, Rauch oder Nebel ausgesetzt ist. 4. Starke-Säure-Verfahren bei der Herstellung von Isopropylalkohol. 5. Arbeiten, bei denen man Hartholzstaub ausgesetzt ist.	<b>3 Processi industriali che figurano nell'allegato XLII del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81."</b> 1. Produzione di auramina con il metodo Michler. 2. lavori che spongono agli idrocarburi policiclici aromatici presenti nella fuliggine, nel catrame o nella pece di carbone. 3. Lavori che spongono alle polveri, fumi e nebbie prodotti durante il raffinamento del nichel a temperature elevate. 4. Processo agli acidi forti nella fabbricazione di alcool isopropilico. 5. Il lavoro comportante l'esposizione a polvere di legno duro.	x		<b>Hartholzstaub in den Tischlereien der Sozialdienste</b> Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft und Stillzeit!
<b>4 Gefahrstoffe im Büro</b> Ozon und Stickoxiden, Freiwerden von Tonerstäuben bei Laserdruckern.	<b>4 Sostanze pericolose in ufficio</b> Ozono e ossidi di azoto, rilascio di polveri di toner in caso di stampanti laser.	x		<b>Alle Büroarbeitsplätze</b> Laserdrucker darf nicht am Arbeitsplatz oder im selben Raum der Schwangeren stehen! Kontakt mit Toner und -stäuben vermeiden (Schwangerschaft und Stillzeit)!
<b>D Gefährdung durch biologische Arbeitsstoffe</b>				
<b>D Agenti biologici</b>				
<b>1 Umgang mit Stoffen, Zubereitungen oder Erzeugnisse, die ihrer Art nach erfahrungsgemäß Krankheitserreger übertragen können</b> (z. B. Gewebe, Blut, Körperflüssigkeiten und -ausscheidungen)	<b>1 Manipolazione di sostanze, preparati o prodotti dove è risaputo che possono trasmettere agenti patogeni</b> (ad esempio, tessuti, sangue, liquidi corporei e escrezioni)	x		<b>Sozialdienste</b> Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft und Stillzeit!
<b>2 Exposition gegenüber sonstigen Erregern (Viren, Bakterien, Pilze)</b> z.B. Toxoplasma, Masern, Mumps, Röteln, Windpocken, Hepatitis A+C, biologische Wirkstoffe der Klassen 2, 3 und 4 laut Anlage 46 des GvD 81/08	<b>2 Esposizione ad altri agenti patogeni (virus, batteri, funghi)</b> ad es. toxoplasma, morbillo, parotite, rosolia, varicella, Epatite A+C, agenti biologici dei gruppi di rischio da 2, 3 e 4 ai sensi dell'allegato 46 del D.Lgs. 81/08	x		<b>Sozialdienste und Umweltdienste</b> Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft und Stillzeit!
<b>3 Arbeiten mit der besonderen Gefahr des Entstehens einer Berufskrankheit</b> (z. B. Hepatitis, Mumps)	<b>3 Lavorare con il particolare rischio di sviluppare una malattia professionale</b> (ad es. epatite, parotite)	x		<b>Sozialdienste</b> Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft und Stillzeit!
<b>E Gefährdung durch Arbeitsbedingungen und Arbeitsverfahren</b>				
<b>E Rischi dovuti a condizioni di lavoro o procedure lavorative</b>				
<b>3 Arbeiten mit erhöhten Unfallgefahren, insbesondere</b> -Absturzgefahr -Arbeiten auf Leitern und Gerüsten -Ausgleiten oder Fallen -Einsturzgefahr -Bergbauarbeiten unter Tage	<b>3 Lavori con allevati rischi di incidenti in particolare</b> -Rischi di caduta dall'alto -Lavori su scale portatili o ponteggi -Scivolosi o rischio di caduta -Rischio di crolli -lavori sotterranei in miniera.	x		<b>Arbeiten auf Leitern</b> Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft!
<b>4 Umgang mit Personen oder Tieren, die durch potenziell aggressives Verhalten eine Gefahr sein können</b> -Arbeiten mit psychisch kranken Personen -Arbeiten mit gefährlichen und giftigen Tieren	<b>4 Lavorare con persone o animali con comportamento aggressivo che può rappresentare un pericolo</b> -lavoro con persone malate di mente -lavoro con animali pericolosi e velenosi	x		<b>Sozialdienste</b> Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft und Stillzeit!
<b>F Arbeitszeit</b>				
<b>F Orario di lavoro</b>				
<b>1 Nachtarbeit (Verbot von 24 bis 6 Uhr)</b> (Kollektivvertrag berücksichtigen)	<b>1 Lavoro notturno (divieto dalle ore 24 fino alle ore 6)</b> (rispettare il contratto collettivo)	x		<b>Sozialdienste</b> Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft und Stillzeit (Kollektivvertrag berücksichtigen)!
<b>2 Mehrarbeit / Überstunden</b> (Kollektivvertrag berücksichtigen) -mehr als 8,5 Stunden täglich oder 90 Stunden in der Doppelwoche -Frauen unter 18 Jahre: 8 Stunden täglich oder 80 Stunden in der Doppelwoche)	<b>2 Lavoro straordinario / straordinari</b> (rispettare il contratto collettivo) - più di 8,5 ore al giorno o 90 ore nella due settimane - donne sotto i 18 anni: 8 ore al giorno o 80 ore nelle due settimane	x		<b>Alle Arbeitsplätze und Tätigkeiten</b> Verbot / Vermeidung während der gesamten Schwangerschaft und Stillzeit (Kollektivvertrag berücksichtigen)!